



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4948	29/12/2023

### OGGETTO/BETREFF:

INDIZIONE DI UNA GARA MEDIANTE PROCEDURA NEGOZIATA AI SENSI DELL'ART. 26 DELLA L.P. 16/2015 S.M.I PER I LAVORI DI ADEGUAMENTO ANTINCENDIO E IMPIANTISTICO DELLA SEDE DEL CIRCOLO CITTADINO IN VIA DEI GRAPPOLI 2 A BOLZANO.  
CODICE CUI L00389240219202200030  
CODICE CUP I41J08000010004

WETTBEWERB DURCH VERHANDLUNGS-VERFAHREN GEMÄSS ART 26 DES L.G. NR. 16/2015, I.G.F. FÜR DIE ANPASSUNGSARBEITEN IM BEREICH BRANDSCHUTZ, UND ANLAGEN IM SITZ DES STADTKLUBS IN DER WEINTRAUBENGASSE 2 IN BOZEN.  
CUI KODEX L00389240219202200030  
CUP-KODEX I41J08000010004



Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la delibera di Consiglio n. 55 d.d. 14.06.2023 con la quale è stata approvata la variazione del bilancio 2023 - 2025 per l'annualità 2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 55 vom 14.06.2023, mit welchem die Haushaltsänderung für die Rechnungsjahre 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Vista la Delibera di Consiglio n.73 del 21.11.2023, con la quale è stata approvata la Variazione al Bilancio di Previsione dell'esercizio finanziario 2023-2025 ;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 77 vom 21.11.2023, mit welchem die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom

dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13.04.2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17/12/2015 n. 16, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

- a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;
- b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con

Determina n./Verfügung Nr.4948/2023

11.06.2009 approvata la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung Nr. 1345 vom 13.04.2023 des leitenden Beamten der Abteilung 6, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Mit der obengenannten Verfügung hat der Direktor der Abteilung 6 Herrn Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17/12/2015, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

- a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;
- b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das

6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici  
6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude

deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017; *Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visto il *“Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.; Es wurde Einsicht genommen in die *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il programma triennale dei lavori pubblici 2023 -2024- 2025 di importo stimato pari o superiore a 100.000,00.= euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2023 -2025 del Comune di Bolzano; Es wurde Einsicht genommen in das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2023 -2024- 2025 mit einem geschätzten Betrag gleich oder über 100.000,00= Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2023 -2025 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *“Disposizioni sugli appalti pubblici”*;
  - il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. *“Codice dei contratti pubblici”* (di seguito detto anche *„Codice”*);
  - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”*;
  - il vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018 per quanto applicabile;
  - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*;
- Gesehen:
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe”, i.g.F.,*
  - das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, *“Gesetzbuch über öffentliche Aufträge”* (in der Folge auch *“Kodex”* genannt), i.g.F.
  - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen”* in geltender Fassung,
  - die geltende *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen”,* die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
  - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”* in geltender Fassung.

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das

comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 500.000,00 Euro;

Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 500.000,00 handelt.

Si premette che con delibera della Giunta Comunale n. 807 del 21/12/2023, è stato approvato il progetto esecutivo per i lavori di adeguamento antincendio e impiantistico della sede del Circolo cittadino in Via dei Grappoli 2 a Bolzano, per un importo complessivo di Euro 419.408,61;

Mit Stadtratbeschluss Nr. 807 vom 21/12/2023 wurde das Ausführungsprojekt betreffend die Anpassungsarbeiten im Bereich Brandschutz, und Anlagen im Sitz des Stadtklubs in der Weintraubengasse 2 in Bozen in Höhe von 419.408,61 Euro genehmigt.

Con medesimo atto è stato modificato il relativo quadro economico;

Mit selbem Akt wurde den verbundenen wirtschaftlichen Rahmen genehmigt.

Il progetto elaborato dal RTP Energytech srl – Pfeifer Partners – Arch. Markus Scherer prevede una spesa complessiva di € 511.678,50 (IVA 22% compresa) così ripartita:

Das vom RTP Energytech GmbH – Pfeifer Partners – Arch. Markus Scherer bearbeitete Projekt sieht eine Gesamtausgabe von €. 511.678,50 (MwSt. 22% Inbegriffen) vor, die folgendermaßen unterteilt ist:

<b>A. Lavori</b>			<b>A. Arbeiten</b>		
A.1	Importo lavori	Euro	419.408,62	A.1	Arbeitsaufwand
	<b>TOTALE SOGGETTO A RIBASSO</b>	<b>Euro</b>	<b>415.839,58</b>		<b>GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT</b>
	<b>ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso</b>		<b>3.569,04</b>		<b>SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen</b>
	<b>TOTALE A</b>	<b>Euro</b>	<b>419.408,62</b>		<b>GESAMTBETRAG A</b>
<b>B. Somme a disposizione dell'Amministrazione</b>			<b>B. Der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>		
B.1	Imprevisti	Euro	23.498,42	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	I.V.A. 22% su A 1+ B.1	Euro	97.439,55	B.2	MWST. 22% auf A + B.1
	<b>TOTALE B</b>	<b>Euro</b>	<b>120.937,97</b>		<b>GESAMTBETRAG B</b>
	<b>TOTALE A + B</b>	<b>Euro</b>	<b>540.346,59</b>		<b>GESAMTBETRAG A + B</b>

I lavori sono previsti nel piano triennale delle opere pubbliche 2023 -2024- 2025 con codice CUI L00389240219202200030 e CUP I41J08000010004;

Die Arbeiten sind im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2023 -2024- 2025 mit dem CUI Kodex L00389240219202200030 und CUP-Kodex I41J08000010004 enthalten.

Il RUP dei lavori in oggetto è Dott. Ing. Rosario Celi;

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Dr. Ing. Rosario Celi.

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per affidare i lavori sopraindicati;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

Il Direttore dell'Ufficio 6.3

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*:

1) di indire, per le motivazioni espresse in premessa, una gara mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 26 della L.P. 16/2015 s.m.i per i lavori di adeguamento antincendio e impiantistico della sede del Circolo cittadino in Via dei Grappoli 2 a Bolzano;

2) che i lavori sono da affidare complessivamente per l'importo di Euro 419.408,62 (I.V.A. esclusa), di cui Euro 3.569,04 (I.V.A. esclusa) per oneri di sicurezza non soggetti a ribasso;

3) di avvalersi *in attuazione dell'art. 1, comma 1, lettera a) e dell'art. 26 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii.* della facoltà di *non applicare le formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte* previste dalla Linea Guida Nr. 7 „Formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica“ e *di rinunciare all'esclusione automatica delle offerte anomale*;

Daher besteht die Notwendigkeit, das einschlägige Verfahren, um die obengenannten Arbeiten einzuleiten.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für ein gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des des Amtes 6.3

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*:

1) aus den vorher dargelegten Gründen, einen Wettbewerb durch Verhandlungsverfahren gemäß Art 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. für die Anpassungsarbeiten im Bereich Brandschutz, und Anlagen im Sitz des Stadtklubs in der Weintraubengasse 2 in Bozen auszuschreiben;

2) die zu verdingenden Arbeiten belaufen sich auf von insgesamt 419.408,62 Euro (ohne MwSt.), davon 3.569,04 Euro (ohne MwSt.) für Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen;

3) in Umsetzung des Art. 1, Abs. 1, Buchst. a) und des Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015 die Vergabestelle behält sich die Möglichkeit vor, die in der Anwendungsrichtlinie Nr. 7 „Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote, sowie des automatischen Ausschlusses vorgesehenen Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote nicht anzuwenden und auf den automatischen Ausschluss zu verzichten;

- |   |  |
|---|--|
| <p>4) di individuare ai sensi degli artt. 26 e 27 comma 5 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. almeno 5 operatori economici da invitare alla procedura negoziata mediante l'elenco telematico degli operatori economici;</p> | <p>4) weiters gemäß Art. 26 und 27, Abs 5 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. mindestens Nr. 5 Wirtschaftsteilnehmer aus dem telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer für die Einladung zum Verhandlungsverfahren auszuwählen;</p> |
| <p>5) di stabilire che le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato speciale parte I e II che forma parte integrante del presente provvedimento.</p>  | <p>5) festzustellen, daß die essentiellen vertraglichen Klauseln in den Sondervergabebedingungen Teil I und Teil II enthalten sind, welcher Teil der vorliegenden Maßnahme ist;</p>  |
| <p>6) di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione nella scelta degli operatori economici da invitare nella procedura negoziata;</p>   | <p>6) bei der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer zur Einladung zum Verhandlungsverfahren die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;</p>  |
| <p>7) di utilizzare, ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., quale criterio di aggiudicazione, il solo prezzo con offerta economica da produrre con il metodo dei prezzi unitari;</p>                    | <p>7) gemäß Art. 33 des LG 16/2015 als Kriterium für die Erteilung des Zuschlags jenes ausschließlich nach Preis anzuwenden, mit wirtschaftlichen Angebot nach Einheitspreisen;</p>  |
| <p>8) di fissare il termine per la ricezione delle offerte in minimo 30 giorni;</p>   | <p>8) einen Abgabetermin für die Angebote in mindestens 30 Tage festzulegen;</p>   |
| <p>9) di dare atto che il termine dilatorio di 35 giorni per la stipula del contratto non trova applicazione ai sensi dell'art. 39 comma 4 della L.P. 16/2015 e dell'art 55 comma 2 del dlgs 36/2023;</p>                 | <p>9) festzuhalten, dass die Stillhaltefrist von 35 Tagen laut Artikel 39, Absatz 4 des L.G. 16/2015 i.g.F. und laut Artikel 55, Absatz 2 des GvD 36/2023 keine Anwendung findet;</p>  |
| <p>10) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza ai sensi dell'art. 18 del dlgs 36/2023;</p>  | <p>10) festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs laut Artikel 18, des GvD 36/2023 abgeschlossen wird;</p>   |
| <p>11) di riservare all'amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;</p>   | <p>11) der Verwaltung das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den Zuschlag zu erteilen;</p>  |
| <p>12) il Dirigente competente dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione alla procedura di affidamento;</p>                              | <p>12) mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Amtsdirektor, das Nichtvorhandensein von Interessenskonflikten in Bezug auf das obengenannte Verfahren;</p>   |
| <p>13) di prendere atto che la spesa complessiva presunta di 419.408,62 Euro comprensiva di</p>   | <p>13) festzulegen, dass die voraussichtlichen Gesamtspesen in Höhe von 419.408,62 Euro</p>  |

oneri fiscali è stata accantonata con determina dirigenziale n. 3125 di data 06.09.2023 (imp. 6162/2022 e imp. 3723/2023);

14) di dare atto che si provvederà all'assunzione del relativo impegno di spesa a seguito dell'aggiudicazione definitiva;

15) di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

einschließlich der steuerlichen Lasten mit der Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3125 vom 06.09.2023 (Verpfl. 6162/2022 und Verpfl. 3723/2023) beiseite gelegt wurden;

14) festzulegen, dass die Ausgabenverpflichtung nach dem endgültigen Zuschlag erfolgt;

15) zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2023\DETERMINE\CIRCOLO CITTADINO\_indizione gara\_ing\_RC.doc

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### **Allegati / Anlagen:**

9b2d5deb73425417c5ea06506912213fa7de15bbe89ec1d0a3df6c7ebcb58170 - 12170183 - det\_testo\_proposta\_27-12-2023\_17-42-59.doc  
160a985a5033eb207feebf227235a4c2cfc39c0073d61a640921d24c911ce9d2 - 12170184 - det\_Verbale\_27-12-2023\_17-44-09.doc